

## **IBM Services Procurement on Cloud**

Kullanım Koşulları, bu IBM Kullanım Koşulları - Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları ("Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları") ile <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/> URL adresinde yer alan IBM Kullanım Koşulları - Genel Koşullar ("Genel Koşullar") başlıklı belgeden oluşmaktadır.

Hangisi geçerliyse, IBM Uluslararası Passport Advantage Sözleşmesi, IBM Uluslararası Passport Advantage Express Sözleşmesi veya Seçilmiş IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları İçin IBM Uluslararası Sözleşmesi ("Sözleşme") ve Kullanım Koşulları, taraflar arasındaki sözleşmenin tamamını oluşturur. Genel Koşullar ile bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları belgesi arasında bir çelişki olması durumunda, bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları, Genel Koşullar'dan öncelikli olarak uygulanacaktır.

Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını, önce bu Kullanım Koşullarını kabul etmesi halinde kullanabilecektir. Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişerek ya da IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını kullanarak veya sipariş ederek bu Kullanım Koşullarını kabul etmiş olur. Müşteri, bu Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları belgesiyle birlikte sunulduktan sonra, bir "Kabul ediyorum" düğmesini tıklatarak Genel Koşulları da kabul etmiş olur.

**BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ ADINA KABUL EDİYORSANIZ, BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ İÇİN BAĞLAYICI KILMA KONUSUNDA TAM YETKİNİZ OLDUĞUNU BEYAN VE GARANTİ EDERSİNİZ. BU KULLANIM KOŞULLARINI KABUL ETMİYORSANIZ VEYA BU KULLANIM KOŞULLARINI MÜŞTERİ İÇİN BAĞLAYICI KILMA KONUSUNDA TAM YETKİNİZ YOKSA, IBM HİZMET OLARAK SUNULAN YAZILIMLARINI HİÇBİR ŞEKİLDE KULLANMAYIN VEYA BU OLANAK KAPSAMINDA SUNULAN İŞLEVLERDEN HİÇBİRİNE KATILMAYIN.**

### **Bölüm 1 - IBM'in Koşulları**

#### **1. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar**

Aşağıdaki IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları, Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlara Özgü Olanak Koşulları kapsamında yer alır:

- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud
- IBM Emptoris Services Procurement on Cloud for Non-Production Environment

#### **2. Ücret Sistemleri**

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları aşağıdaki ücret ölçüm sistemleri kapsamında satılır:

- a. Eşgörünüm, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının edinilmesine imkan tanıyan bir ölçü birimidir. Bir Eşgörünüm IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının belirli bir yapılandırmasına erişimdir. Müşterinin Yetki Belgesinde veya İşlem Belgesinde belirtilen ölçüm süresi içerisinde erişilmesine ve kullanılmasına izin verilen her Eşgörünüm için yeterli sayıda yetki edinilmelidir.
- b. Milyon Harcama Dönüştürme Birimi (MSCU), IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının edinilmesinde esas alınacak bir ölçü birimidir. Bir Harcama Dönüştürme Birimi, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının lisanslanması ile bağlantılı Harcama tutarının, para biriminden bağımsız ölçüsüdür. Para birimine özgü Harcama tutarları, [http://www.ibm.com/software/licensing/conversion\\_unit\\_table](http://www.ibm.com/software/licensing/conversion_unit_table) adresindeki tablo doğrultusunda Milyon Harcama Dönüştürme Birimlerine (Million Spend Conversion Units; MSCU) dönüştürülmelidir. Müşterinin Yetki Belgesinde veya İşlem Belgesinde belirtilen ölçüm süresi sırasında IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları tarafından işlenen veya yönetilen Harcamanın kapsanması amacıyla gereken Milyon Harcama Dönüştürme Birimi için yeterli sayıda yetki edinilmesi zorunludur. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının Milyon Harcama Dönüştürme Birimi yetkilerinin amacı açısından, Harcama, geçici iş gücü, ücretli çalışan iş gücü, danışmanlık hizmetleri, hukuki hizmetler, pazarlama hizmetleri, BT hizmetleri, yazdırma hizmetleri ve dış kaynak alımı hizmetleri olmak ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere katalog dışı veya dolaylı hizmetlerin satın alınması için harcanan toplam tutardır.

### 3. Ücretler ve Faturalama

#### 3.1 Faturalama Seçenekleri

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları için ödenecek tutar bir İşlem Belgesinde belirtilir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının abonelik ücretlerine yönelik faturalama seçenekleri aşağıdaki gibidir:

- Tam taahhüt tutarı (peşin)
- Aylık (vade bitiminde)
- Üç aylık (peşin)
- Yıllık (peşin)

Seçili faturalama seçeneği, Yetki Belgesinde veya İşlem Belgesinde belirtilen süre boyunca geçerli olacaktır. Her bir faturalama döngüsü için ödenecek tutar yıllık abonelik ücretine ve bir yıldaki faturalama döngüsü sayısına dayalı olacaktır.

#### 3.2 Kısmi Aylık Ücretler

Kısmi Aylık ücret, Müşteriye eşit oranlarla kesilecek günlük ücrettir. Kısmi Aylık Ücretler, IBM'in Müşteriye IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişimi olduğunu bildirdiği tarihte başlayan kısmi ayın geri kalan günleri esas alınarak hesaplanır.

#### 3.3 Aşım Ücretleri

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar, Milyon Harcama Dönüştürme Birimleri tutarını izleyecektir. Müşterinin gerçek kullanımının geçerli Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde belirtilen Milyon Harcama Dönüştürme Birimleri yetki tutarını aşması durumunda, Müşteriye, geçerli Yetki Belgesinde (PoE) veya İşlem Belgesinde ifade edilen aşım oranlarına uygun olarak ilgili aşım miktarı için aylık olarak fatura kesilecektir.

### 4. Hesap Oluşturma ve Erişim

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcıları, bir hesap açtığı anda ("Hesap"), IBM bu kullanıcılara bir Hesap kimliği ve parola sağlayacaktır. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarının her birinin Kullanıcı Hesabı bilgilerini yönetip güncel tutmalarını sağlamak Müşterinin sorumluluğundadır.

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarının her birinin Kullanıcı kimliği ve parola bilgilerini korumalarını sağlamak Müşterinin sorumluluğundadır; ayrıca, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarının Hesaplarına kimlerin erişebileceğini ve herhangi bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını Müşteri adına kimlerin kullanabileceğini Müşteri denetler.

### 5. Abonelik Süresinin Yenilenmesi

#### 5.1 Abonelik Süresinin Otomatik Olarak Yenilenmesi

Müşterinin Yetki Belgesinde (PoE) abonelik yenilemesinin otomatik olarak gerçekleştirileceği belirtilmişse, Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı Abonelik Süresini, sona erme tarihinden önce bu Sözleşmenin koşullarına uygun olarak yenilemek üzere yazılı bir yetkilendirmeye (örneğin, sipariş formu, sipariş mektubu, satın alma siparişi) yenileyebilir.

IBM, BU TÜR BİR YETKİ BİLDİRİMİNİ SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE ALMAZSA, SÜRESİ SONA EREN IBM HİZMET OLARAK SUNULAN YAZILIMLARI ABONELİK SÜRESİ, BİR YILLIK SÜREYLE VEYA İLK SÜREYLE AYNI SÜRE KADAR OTOMATİK OLARAK YENİLENİR. IBM, ABONELİK SÜRESİNİN SONA ERME TARİHİNDEN ÖNCE, HANGİSİ GEÇERLİYSE, DOĞRUDAN MÜŞTERİDEN YA DA MÜŞTERİNİN YETKİLİ SATICISI ARACILIĞIYLA MÜŞTERİNİN ABONELİĞİ YENİLEMEK İSTEMEDİĞİNİ BELİRTEN YAZILI BİLDİRİMİNİ ALIRSA, BU TÜR BİR OTOMATİK YENİLEME İŞLEMİ YAPILMAZ. AKSİ HALDE, MÜŞTERİ ANILAN YENİLEME ÜCRETLERİNİ ÖDEMEYİ KABUL EDER.

#### 5.2 Sürekli Faturalama

Müşterinin Yetki Belgesinde, abonelik yenilemesinin, Abonelik Süresinin sona ermesini takiben faturalamanın devam etmesi şeklinde gerçekleştirileceği belirtiliyse, Müşteri IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağına erişmeye devam edecek ve IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağını kullanması karşılığında sürekli faturalama esasına göre faturalandırılacaktır. Müşterinin, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını kullanmayı sona erdirmek ve sürekli faturalama sürecini durdurmak için IBM'e doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunarak IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının iptal edilmesini istemesi gerekir. Müşterinin, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına erişiminin iptali

üzerine, Müşteriye, iptal işleminin gerçekleştirildiği ayın sonuna kadar, henüz ödenmemiş olan erişim ücretleri için fatura çıkarılacaktır.

### 5.3 Gerekli Müşteri Yenilemesi

Müşterinin Yetki Belgesinde, abonelik yenilemesinin, Abonelik Süresi sona erdikten sonra gerçekleştirileceği belirtilmişse, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı, ilk Abonelik Süresinin sonunda yenilenmeyecektir. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarını ilk Abonelik Süresinin sona erdiği tarihten sonra da kullanmaya devam etmek için Müşteri, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları için yeni bir abonelik edinmek zorundadır. Yeni bir IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar aboneliği edinmek için lütfen, hangisi geçerliyse, IBM satış temsilcinizle ya da Müşterinin yetkili satıcısıyla bağlantı kurun.

## 6. Teknik Destek

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları olanağına ilişkin teknik destek Abonelik Süresi boyunca sağlanır. Bu tür bir teknik destek, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar (SaaS) olanağına dahildir ve ayrı bir olanak olarak sağlanmaz.

Teknik Destek bilgilerine aşağıdaki adresten ulaşılabilir: <http://www-01.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

E-posta ve telefon desteğine erişim de teknik destek web sitesinde açıklanmıştır.

## 7. IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarına İlişkin Ek Koşullar

### 7.1 Üretim Dışı Çalıştırmaya İlişkin Sınırlama

IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımının "Üretim Dışı" olarak atanması durumunda, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımını test etme, performans ayarlaması, hata tanılama, karşılaştırmalı değerlendirme, üretime hazırlık, kalite güvencesi etkinlikleri ve/veya yayınlanan uygulama programlama arabirimlerini (API'ler) kullanarak IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımına dahili olarak kullanılacak ekler veya uzantılar geliştirme amaçları da dahil olmak, ancak tümü bunlarla sınırlı olmamak üzere, yalnızca Müşterinin üretim dışı etkinliklerinin bir parçası olarak kullanılabilir. Müşteri, uygun üretim yetkilerini edinmeden, IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlarının hiçbir bölümünü başka hiçbir amaçla kullanamaz.

### 7.2 Üçüncü Kişi Web Siteleri ve Hizmetleri

Müşterinin veya IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımları Kullanıcılarından birinin herhangi bir içeriği üçüncü kişilerin Web sitelerine ya da IBM Hizmet Olarak Sunulan Yazılımlar olanağı ile bağlantılı olan veya bu olanak aracılığıyla erişim sağlanan başka hizmetlere iletmesi durumunda, Müşteri ve IBM Kullanıcısı bu tür bir içerik iletiminin gerçekleşebilmesi için gerekli olan onayları IBM'e sağlar; ancak, bu tür bir etkileşim yalnızca Müşteri ve üçüncü kişilerin Web siteleri veya hizmetleri arasında gerçekleşir. IBM, bu tür üçüncü kişi Web siteleri veya hizmetleri hakkında herhangi bir garanti vermez veya beyanda bulunmaz; ayrıca, IBM, bu tür üçüncü kişi Web siteleri veya hizmetlerinden hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz.

### 7.3 Koordine Edilen Güncellemeler

Genel Koşullar'ın 4. Maddesinde tanımlanan Güncellemelerle ilgili koşullar dikkate alınmaksızın, IBM ile Müşteri, belirli önemli Güncellemelerin ne zaman kurulacağını belirlemek üzere birlikte çalışacaktır.

## IBM Kullanım Koşulları

### Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar

Aşağıda belirtilen koşullar Bölüm 1'de atıfta bulunulan koşulların yerine geçer veya onları değiştirir. Bölüm 1'de yer alan ve bu değişiklikler ile değiştirilmeyen tüm koşullar değişmeksizin yürürlükte kalmaya devam eder. İşbu Kullanım Koşullarında yapılan değişiklikleri içeren bu Bölüm 2, aşağıda belirtilen şekilde düzenlenmiştir:

- Kuzey ve Güney Amerika ülkelerine ilişkin değişiklikler;
- Asya Pasifik ülkelerine ilişkin değişiklikler; ve
- Avrupa, Orta Doğu ve Afrika ülkelerine ilişkin değişiklikler.

#### KUZAY VE GÜNEY AMERİKA ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER

##### BELİZE, KOSTA RİKA, DOMİNİK CUMHURİYETİ, EL SALVADOR, HAİTİ, HONDURAS, GUATEMALA, NİKARAGUA VE PANAMA

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

##### ARJANTİN, BREZİLYA, ŞİLİ, KOLOMBİYA, EKVADOR, MEKSİKA, PERU, URUGUAY, VENEZUELA

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.*

##### BREZİLYA

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

##### AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ

###### 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

**CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.**

**ASYA-PASİFİK ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER**  
**BANGLADEŞ, BUTAN VE NEPAL**

**5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRIKA (EMEA) ÜLKELERİNE İLİŞKİN DEĞİŞİKLİKLER**  
**BAHREYN, KUVEYT, UMMAN, KATAR, SUUDİ ARABİSTAN VE BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ**

**5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for either a one year term or the same duration as the original term, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## **Ek A**

### **1. Özellikler ve Bileşenler**

Services Procurement on Cloud, kurumsal kullanıcıların, hizmetlerin satın alınmasına ilişkin talep ve teklif süreçlerinin yönetilmesinde yüklenici topluluklarıyla çalışmalarına, bütçelerin izlenmesi ve maliyet merkezlerine atanması için iş emri sürecinin yönetilmesine, fatura ve zaman çizelgeleri aracılığıyla bu hizmetlerin izlenmesine ve bu hizmetlere ilişkin ödemelerin yapılmasına ve faturaların alınmasına ve onaylanmasına yönelik bir platform sağlar. İş akışı ve sipariş yönetimi yetenekleri, kullanıcıların, ücretler, harcamalar, iş yasaları ve kurumsal ilkeler için kurum çapında uyumluluğu izlemelerine ve korumalarına olanak tanır.

### **2. IBM Emptoris Services Procurement on Cloud**

**Ana Sözleşmeler** – Kullanıcıların, fiyat tablolarını ve ödemeleri içeren uygulama dahilinde Ana Sözleşmeler oluşturmalarını sağlar. Böylece, sözleşmeler için geçerli olan kategoriler ve kurumlar arası uyumluluğun sağlanmasına ilişkin harcamalar, bu kayıt ve koşullara göre izlenebilir.

**Projeler** – Proje yönetim yetenekleri, kullanıcıların, kaynakları izlemelerine ve bir projeye atamalarına olanak tanır. Kullanıcılar, tek projeye ilgili birden çok siparişin ve talebin genel durumunu ve bütçe üzerindeki etkilerini izleyebilirler.

**Talepler** – Talep ve teklif yönetim modülü, kullanıcıların, yüklenici topluluklarına talep yayınlamalarını ve geçici iş gücü ve tedarik tabanlı hizmetlerin satın alınmasıyla ilgili seçenekleri karşılaştırmalarına olanak tanıyan ilgili teklifler almalarını sağlar. Onay ve kaynak sağlama kuralı yetenekleri, yayınlanan tüm taleplerin kurumsal satın alma ilkeleriyle uyumlu olmasını sağlar.

**Siparişler** – Onay iş akışıyla birlikte sipariş yönetimi yetenekleri, kullanıcıların, doğrudan tercih edilen bir yükleniciden veya seçilen teklif aracılığıyla rekabet ortamından temin edilebilecek açık siparişleri veya basit siparişleri yönetmelerini sağlayan tedarik tabanlı veya geçici iş gücü tabanlı satın almayı destekler. Değişiklik siparişi yetenekleri, bütçe, belirtiler veya sipariş kapsamında değişiklik yapılmasını sağlar.

**Süre ve Masraf** – Geçici iş gücü yüklenicilerinin, anlaşmalı fiyatlarına göre takip edilen süreyi ve masrafları girmelerine olanak tanıyan yeteneklerdir.

**Faturalar** – Yüklenici tarafından sağlanan tüm faturalanabilir ve tahakkuk etmiş hizmetler ve geçerli vergiler için faturaların oluşturulmasını ve onaylanmasını sağlar.

**Yükleniciler** – Yüklenicilerin yönetilmesini ve yeteneklerinin ve bilgilerinin muhafaza edilmesini sağlar.

**Sistem Yönetimi** – Farklı süreç akışlarının sağlanması için şablonların, onay kurallarının, kuruluş ilkelerinin, güvenliğin, görev tabanlı yetkilendirmelerin ve sistem yapılandırmalarının yönetilmesini destekleyen yönetim modülüdür.

**Güvenlik** – Kullanıcı erişiminin ve görünürlüğünün sınırlandırılması için görev tabanlı güvenlik kullanılır.